



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1363

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1992

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1363

1984

I. Nos. 23002-23012

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 11 July 1984 to 23 July 1984*

	<i>Page</i>
No. 23002. Multilateral:	
Agreement governing the activities of States on the moon and other celestial bodies. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 5 December 1979	3
No. 23003. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil:	
Loan Agreement— <i>Maranhao Rural Development Project</i> (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 25 June 1982	87
No. 23004. Spain and Argentina:	
Agreement concerning military service. Signed at Buenos Aires on 18 October 1948	89
No. 23005. Spain and Norway:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning trade of agricultural products (with annex). Geneva, 7 December 1978	97
No. 23006. Spain and Austria:	
Agreement on trade in agricultural products (with annexes and exchanges of letters). Signed at Madrid on 26 June 1979	103
No. 23007. Spain and Switzerland:	
Agreement on trade in agricultural products (with lists and exchanges of letters). Signed at Madrid on 26 June 1979	121
No. 23008. Spain and Portugal:	
Agreement on trade in agricultural products (with annexes, lists and exchanges of letters). Signed at Madrid on 26 June 1979	137
No. 23009. Spain and Morocco:	
Agreement concerning maritime transport. Signed at Madrid on 29 December 1979	159

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1363

1984

I. N^{os} 23002-23012

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 11 juillet 1984 au 23 juillet 1984*

	<i>Pages</i>
N^o 23002. Multilatéral :	
Accord régissant les activités des États sur la Lune et les autres corps célestes. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 5 décembre 1979	3
N^o 23003. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil :	
Contrat d'emprunt — <i>Projet relatif au développement rural de l'État de Maranhao</i> (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 25 juin 1982	87
N^o 23004. Espagne et Argeutine :	
Accord relatif au service militaire. Signé à Buenos Aires le 18 octobre 1948	89
N^o 23005. Espagne et Norvège :	
Échange de lettres constituant un accord relatif au commerce des produits agricoles (avec annexe). Genève, 7 décembre 1978	97
N^o 23006. Espagne et Autriche :	
Accord relatif à l'échange de produits agricoles (avec annexes et échanges de lettres). Signé à Madrid le 26 juin 1979	103
N^o 23007. Espagne et Suisse :	
Accord relatif à l'échange de produits agricoles (avec listes et échanges de lettres). Signé à Madrid le 26 juin 1979	121
N^o 23008. Espagne et Portugal :	
Accord relatif à l'échange de produits agricoles (avec annexes, listes et échanges de lettres). Signé à Madrid le 26 juin 1979	137
N^o 23009. Espagne et Maroc :	
Accord relatif aux transports maritimes. Signé à Madrid le 29 décembre 1979 ..	159

	<i>Page</i>
No. 23010. Spain and Mexico:	
Maritime Transport Agreement. Signed at Mexico City on 9 December 1980 . . .	183
No. 23011. Spain and Senegal:	
Agreement on maritime fishing (with annexes). Signed at Dakar on 16 February 1982	199
No. 23012. Spain and Egypt:	
Agreement on the compensation of Spanish citizens (with annexed letters). Signed at Cairo on 14 April 1982	219
 ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	
No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958:	
Entry into force of Regulation No. 61 (<i>Uniform provisions concerning the approval of commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>) as an annex to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958	242
Entry into force of amendments to Regulation No. 9 annexed to the Agreement of 20 March 1958 concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts . .	256
No. 5425. Convention on the establishment of "Eurofima", European company for the financing of railway equipment. Signed at Berne on 20 October 1955:	
Amendment to the statute (articles 4 and 5) annexed to the above-mentioned Convention	276
No. 7822. Convention concerning the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958:	
Acceptance by Portugal of the accession of Hungary	279
No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965:	
Ratification by Saint Lucia	280
No. 9431. Convention concerning the powers of authorities and the law applicable in respect of the protection of infants. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961:	
Designation of authorities by Switzerland	281

	<i>Pages</i>
N° 23010. Espagne et Mexique :	
Accord relatif aux transports maritimes. Signé à Mexico le 9 décembre 1980...	183
N° 23011. Espagne et Sénégal :	
Accord dans le domaine des pêches maritimes (avec annexes). Signé à Dakar le 16 février 1982	199
N° 23012. Espagne et Égypte :	
Accord relatif à l'indemnisation de citoyens espagnols (avec lettres connexes). Signé au Caire le 14 avril 1982	219
 ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
N° 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958 :	
Entrée en vigueur du Règlement n° 61 (<i>Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires en ce qui concerne leurs saillies extérieures à l'avant de la cloison postérieure de la cabine</i>) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958	259
Entrée en vigueur d'amendements au Règlement n° 9 annexé à l'Accord du 20 mars 1958 concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur	273
N° 5425. Convention relative à la constitution d'«Eurofima», société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Signée à Berne le 20 octobre 1955 :	
Modification des statuts (articles 4 et 5) annexés à la Convention susmentionnée	276
N° 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958 :	
Acceptation par le Portugal de l'adhésion de la Hongrie	279
N° 8359. Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965 :	
Ratification de Sainte-Lucie.....	280
N° 9431. Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961 :	
Désignation d'autorités par la Suisse	281